

Result of the 8th Hong Kong Lighting Design Competition
第八屆香港燈飾設計比賽結果



Open Group - Champion
公開組冠軍

Title of Design : In One
作品名稱 : 蝶問

Winner : Mr Lau Ka-ho, Jacob
得獎者 : 劉家豪先生

Once, the man laid on the rock and dreamed of becoming a butterfly, he was then questioning the way to define reality and dream.

By adding another layer of meaning to rewrite the story, the designer presents the classic scene about the story in a more abstract and poetic way with lights. As the story goes on, the butterfly meets the man again, the freedom of his spirit is interpreted by the levitation of the light as he finally understand TAO.

以道家思想為題材，取材自經典故事〈莊周夢蝶〉及有關畫作之神韻，以簡約線條，引發一番遐想，以柔和燈光立體地重構更具詩意之景象，續寫故事……
枝上的蝴蝶，反問「羽化登仙」的智者：是覺是夢？



Open Group - 1st Runner-up
公開組亞軍

Title of Design : City Kaleidoscope
作品名稱 : 城市萬花筒

Winner : Design Lava Consultancy Co Ltd
得獎者 :

“City Kaleidoscope” is an outdoor lighting. It provides a colourful dress to the boring city environment in order to create a lively and exciting Kaleidoscopic atmosphere.

City people are usually busy and rush on the road for their business or studies. City Kaleidoscope allows the passer-by to take a break and appreciate the surrounding environment. It is also a sculpture of the city. The design is in simple column form with matt silvery surface finishing. It blends into the surrounding while having the ability to attract people and decorate the environment with colourful light beams.

Capsule typed Plasma Lighting which possesses a strong lighting source, is applied to City Kaleidoscope as a lively road sign. When people are lost on the streets by tall buildings and dull surrounding, they can find their way with the City Kaleidoscope easily. The colour light beams indicate the directions of nearby places / landmarks. This functional art piece is exceptional for tourists when they visit city for the first time.

「城市萬花筒」是一款戶外燈飾。她為沉悶城市環境套上了彩衣，使其變得生活化和有氣息。城市人在路上來去匆匆，這設計可讓人在忙碌中停下腳步，欣賞和感受周圍環境。圓柱形外觀和啞銀色的表面處理把附近的色調反映在這燈具上，使其融入環境中。她所發出之光既可吸引目光，又能美化環境。等離子燈泡是一種高強度光源，用在城市萬花筒使其適合戶外照明及成為有美感的路牌。射在路上的光線使路人和旅客了解要到的地方和方向，成為一個有功能的藝術品。



Open Group - 2nd Runner-up
公開組季軍

Title of Design : Hope in Hands
作品名稱 : 手中希望

Winner : At Zero Design Limited
得獎者 :

Simple and portable LED decorative lighting that is related to the abstract, “Form of the hope” in simple ways. The beauty of light expresses the form of hope that relating to the ideas of freedom, happiness, possibilities and positive attitudes.

“Hope is not simply to be prayed, it can be created by our own hands.”

希望本是簡單而抽象，本設計目的是要把這抽象的概念透過一個簡單及易於攜帶的小型 LED 燈飾裝置呈現出來。

盒中的光代表希望，自由，可能性及正能量，裝置啟動後，光會慢慢從翻開的角落散發出來，寓意不如意的事也可以在手中改變，從而表現出多姿多彩，更牽動人心的可能性。

“希望不只是祈求，更可以由你手中創造”

Open Group Finalist 公開組入圍作品



Title of Design : Nanoleaf Bloom
作品名稱 :

Finalist : NanoGrid Limited
入圍者 : 納米格有限公司

The Nanoleaf Bloom makes lighting a personal experience. Beyond its stylish design, innovative technology, and incomparable efficiency, the Nanoleaf Bloom addresses your personal needs. No longer will you need to hassle with home renovations to fit in external dimmer switches just to get the light you want, the Nanoleaf Bloom is dimmable with any traditional on/off light switch. It is literally, the bulb you want it to be. Whether you want to dim the lights down to set the perfect mood, or turn the brightness up to get through the gruelling late nights of work, the Nanoleaf Bloom is yours to command at the flip of a switch.

At Nanoleaf, we set out to help make it easier for people to adopt a greener lifestyle. With the Nanoleaf Bloom we not only offer a super energy efficient light bulb, but one that adds convenience to people's lives.

除了設計時尚，和無與倫比的能源效率，Nanoleaf Bloom 能滿足您的個人需要，讓您對光有一個全新的體驗。

從此，您無需浪費時間及金錢去安裝外置的調光器，皆因 Nanoleaf Bloom 的獨特設計可讓您利用傳統的開/關燈制來調較燈的光暗度；亦此變成了一顆隨心所欲的燈。

無論是締造昏暗的燈光來陶冶性情，或是透過光度來建立一個舒適及高效率的工作環境，Nanoleaf Bloom 都能為你做到。

Nanoleaf Bloom，不僅是超級節能的燈，而是為生活的燈。

Open Group Finalist 公開組入圍作品



Title of Design : Eos
作品名稱 : 黎明的女神

Finalist : Merry Making Co Ltd
入圍者 : 感恩有限公司

The light, is the one and only protagonist of this form. A discreet design, but strongly present in the environment.

His mythological aura produces a psychological feeling of strong inspiration.

It's simple with a geometric shapes, as the truncated cone and the trapeze, allow the lamp to fit in any ambient, either classic or modern.

The cone, to project the light beam on the wall and the trapeze, as a base of the lamp, which work as a battery charger by simply placing the smartphones on the panel.

Having the light panel as a phone charger, by placing any smartphones on the panel, the light and technology combines into one, where multiple charges and USB cable will not be necessary anymore. Suitable for people nowadays to use daily.

光源是唯一表現形式的領導主角，神話的光環-黎明的女神，一種樸素的設計在環境下強烈的呈現出來！

簡單、幾何形狀的圓錐形和吊槓式的設計，採用一個新思維的電磁感應科技，只要觸碰燈面就能夠投射光柱在牆壁上，適合任何環境，是經典和現代燈式設計！

同時燈的底座可作充電器使用，只要簡單地放置智能手機在電磁感應的面板上，燈和科技合成一體，再不需要多類形充電器和 USB 線！符合現代人每天方便使用。

Open Group Finalist 公開組入圍作品



Title of Design : Gigi
作品名稱 : 之之

Finalist : Miss Chan Lai-kiu
入圍者 : 陳麗喬小姐

Gigi – A pet light which teaches eco-friendly habits.

Today, design should encourage people to use less energy and materials. Even though there are highly efficient light sources like LED nowadays, nothing changes if people don't change their habits.

People should be encourage to use task lighting rather than general lighting, with positive habits such as turning off light after use, random disposal of functional appliances.

Responding to these problems comes the new concept of "Lights as pets". Taking advantage of the form and motion of giraffes, the lamps allow highly flexible movement of a task light source. Associated with living being, each lamp has its own birth certificate for people to "adopt". Injected with life, people may treasure them more without disposing them hastily. "Gigi" can also become characters of stories and promote good environmental habits to kids and people.

“之之” – 教人養成良好環保習慣的寵物燈

今天，燈具設計應鼓勵人減少浪費能源和資源。在照明的領域上，雖然已有如 LED 的低耗能燈源，若人們不改變用燈的習慣，還是徒勞無功的。人們應養成多用集中光源，減少不必要的泛光，用完關燈，不要隨便棄置尚好的物品，方能達到真正的環保。

針對這些問題，設計提出一個燈具作為「寵物」的新概念，借用長頸鹿的造型及動作，塑造一枝靈活萬分的針對性光源，並為燈具注入生命，每枝燈都備有出生證明，希望人們把牠領養回家，並寄情於物，像寵物般珍而重之，不會輕易掉棄。燈具注入生命後，即可成為故事的主角，教導孩子們良好的環保習慣。

Open Group Finalist 公開組入圍作品



Title of Design : Difference
作品名稱 : 唯一

Finalist : U-One Lighting Limited
入圍者 : 右一照明有限公司

The Beauty of Subtlety
The Booklight Stand – *difference*

On an ordinary day, indulging in a piece of distinctive beauty is a rare luxury. For book lovers, reading is a warm, treasured experience, and reading a cherished book by the illuminating light of a warm table lamp is particularly pleasurable. In a typical setting, when a table lamp is separate from the books, it will illuminate.

把設計藏起來，就是最好的設計

書架檯燈 -- 《唯一》在庸常的無趣中，有趣是多奢侈的一件事。

在最傳統的經典用途中，檯燈多為看書這個動作服務，因此在檯燈的應用場景中，書架與檯燈是時常一同出現的伉儷：從書架中拿出書本放在桌上，擰開檯燈開始一段閱讀的旅程，這是一組微小但溫暖的鏡頭。

Open Group Finalist 公開組入圍作品



Title of Design : Timeless
作品名稱 : 聚悅

Finalist : Design Lava Consultancy Co Ltd
入圍者

Chinese lanterns originated in the Western Han Dynasty, around the 1800s. The ancients believed the lantern was a symbol of reunion and happiness. "Timeless" is inspired by the traditional Chinese lantern.

"Timeless" is a contemporary design with Chinese lantern elements. The linkage of rings represents a close relationship among people. It illuminates our life. It provides a soft lighting for gathering with friends. The zigzag structure allows an adjustable dimming and also compact size for portable purpose. It can be taken anywhere conveniently.

"Timeless" aims to provide a relaxing mood for gathering. Harmonious society will be established with better understanding of each other. Why not light up "Timeless", have a chat, and maybe all disputes shall be eased down through light and laughter.

燈籠有團圓快樂的象徵，為人們歡樂的共聚加上點綴。而“聚悅”的概念就是源於中國燈籠。

“聚悅”把傳統燈籠的元素帶進現代燈飾設計，以一環扣一環的設計比作人與人間的緊密關係，為簡潔的外型增添一點點人情味。特別的 zigzag 傳統燈籠摺疊形狀結構，可調較不同的光暗。讓人在夜幕中短聚時，好有柔和燈光。

有時，光不旨在照明，旨在照亮人與人之間的交流。在流行低頭通訊的年代，我們不妨點起燈，面對面閒聊。或許不同矛盾都可在光照下、言笑中得到緩和。

Open Group Finalist 公開組入圍作品



Title of Design : WrapAlite
作品名稱

Finalist : Design Lava Consultancy Co Ltd
入圍者

Fire is one of the crucial elements that affects everything on earth. Fire brings warmth, protection and also light, allowing the expansion of human activities into the dark. This is the moment when civilisation has begun, but it is also marks the beginning.

WrapAlite uses two clear acrylic boards with an electrical cord that wraps around the outside to simulate the appearance of a man-made fire in the early times. The design of WrapAlite re-creates the moment when human began to use fire and its' light. The purpose of WrapAlite is to remind us what nature has provides and to increase the awareness of protecting the environment and cherishing the natural resources.

人類在遠古時期已經領悟到運用火的重要性。火為人類帶來很多改變，它能夠帶來溫暖和保護。同時，火光照明更讓人類可以在夜間活動，這是人類進化及文明的開端，但也是破壞大自然的開始。

WrapAlite 的設計是利用兩塊透明阿加力膠板，加上電線圍繞的方式來模仿火焰與柴枝的形態。目的是以一個新穎的表達方式，把古時人類開始懂得用火這個時刻重新展現出來，好讓我們意識到大自然所給人類的一切，從而提高我們對環境保護和珍惜天然資源的意識。

Result of the 8th Hong Kong Lighting Design Competition
第八屆香港燈飾設計比賽結果



Student Group - Champion
學生組冠軍

Title of Design : Without Light Without Shadow
作品名稱 : 影不離光
School : Hong Kong Design Institute
學校名稱 : 香港知專設計學院
Winner : Miss Li Cuien
得獎者 : 李翠恩小姐

Light needs shadow to accompany, while shadow enhances the importance of light source. Light refracts, creating different reflection of lights and shades, where sometimes it may be bright and sometimes it maybe dim. Light and shadow are inseparable in order to embrace their existence for a wonderful world.

沒有光就沒有影子，沒有影子就不能識別光的存在。光透過折射，能營造出不同的光影變化，時而明亮，時而暗淡。光與影兩者需要並肩而行，互相彰顯對方的存在，拼湊出精彩世界。



Student Group – 1st Runner-up
學生組亞軍

Title of Design : Caterpillar
作品名稱 : 蟲之醒
School : Hong Kong Design Institute
學校名稱 : 香港知專設計學院
Winner : Miss Or Wai-man
得獎者 : 柯慧敏小姐

“Light awakens caterpillars.” The birth of caterpillars is navigated by light. Their instinct adapts flexibly, caterpillars grow and glow, generation after generation. The design of “Caterpillars” is inspired by the origami arts. Buyers can create their lamps in different sizes and shapes by assembling repeatable modules according to their own styles and favours. Inspired by the birth of Caterpillars, creators are left with delightful and unforgettable memories through the construction process.

「光之悟，蟲之醒」 蟲之醒覺因有光的領航，蟲的生生不息因它靈活多變的天性。「蟲之醒」的設計靈感來自摺紙藝術，用家可創造個人化組合，透過一個個重覆設計組件的拼合過程，發揮創意建構不同變化的蟲形燈飾，可成蟲、可成繭，讓「蟲之醒」融入親友間玩樂氣氛，為彼此留下難忘回憶。



Student Group – 2nd Runner-up
學生組季軍

Title of Design : See more by rotation
作品名稱 :
School : Hong Kong Design Institute
學校名稱 : 香港知專設計學院
Winner : Mr Yim Tung-ming
得獎者 : 嚴東明先生

In the darkness, light shines straight in one direction. Only by changing the direction of light, will it shine in more places. <See more by rotation> uses the maglev technology and wireless convey electricity, to change the direction of the light as well as adding some characteristics to the light, acting as a talking point between people.

在黑暗中，光只會直線行走，照亮一方，只有嘗試改變光的方向，才可以照亮更多地方。《See more by rotation》融入了磁浮技術和無線傳電技術，一方面改變光的方向，另一方面為燈添加了一份趣味，成為人與人之間的一個小話題，是一個溝通的開始。

Student Group Finalist 學生組入圍作品



My Favourite Lighting Design Award
我最喜愛燈飾設計大獎

Title of Design : Rainbow
作品名稱 : 彩虹
School : Hong Kong Design Institute
學校名稱 : 香港知專設計學院

Finalist : Miss Wong hing-yuen, Daphne
入圍者 : 王馨玄小姐

The concept of the design is from prism. A prism can be used to break light up into its constituent spectral colours (the colours of rainbow). It shows the beauty of light. The white light is formed by different colours, like a reflection of our life. Life is beautiful. Everyone seems to be normal but actually each one is unique. We have our own rainbow if we believe. This lighting is a wall decoration.

"彩虹"的設計概念源自三稜鏡, 其特點是把光線折射為七彩的光譜, 透過光線色散的現象滲透出光的內在美。這設計想帶出的是我們人生就有光一般, 看似平淡無奇, 但透過事物 (三稜鏡) 的衝擊, 把光折射, 為人生添上色彩, 綻放光芒。

這是牆上的互動裝置設計, 用家能隨著心情移動裝置, 以配合家居環境的設計。燈光的设计以三角形為主, 透過反光的表面以及幻彩光線色散的特性, 特顯光的內在美。

Student Group Finalist 學生組入圍作品



Title of Design : Faceless
作品名稱 : 規限者
School : Hong Kong Design Institute
學校名稱 : 香港知專設計學院

Finalist : Mr Yuen Wai-kit
入圍者 : 袁煒杰先生

FACES lamp design – Faces of Youth

The youth is constantly being influenced, most of the time, by people they meet or things they come across with. We evolve and no one ever knows what we will become in future, like the coal overcoming with time and heat, then the possibility of becoming diamond one day.

多臉燈飾設計 - 青春的面孔

在成長過程中, 年青人不斷受到遇到的人及事件所影響, 沒有人可預計到我們將來的成就, 正如鑽石是從煤炭經過高熱及時間的洗鍊而成。

Student Group Finalist 學生組入圍作品



Title of Design : Gripping Hope
作品名稱 : 抱望
School : Hong Kong Design Institute
學校名稱 : 香港知專設計學院

Finalist : Mr Tong Yuk-chun
入圍者 : 湯昱雋先生

Light – Brings hope to everyone; Hope – Brighten one's way.

'Gripping Hope' features a pair of gripping hands, shaped like a flying bird, having hope as if a white pigeon is flying freely in the sky.

Life is full of vivacity and vitality. 'Gripping Hope' is a mental process in our hands, of which will always be upholding.

光, 給予人希望; 希望, 令人聯想起光明。

「抱望」利用雙手幻化出飛鳥之形來帶出人擁有希望便會猶如飛鳥般傲翔空中, 一切事物都會充滿生機。

「抱望」是一種思想的呈現, 當手中有希望時便要緊緊抱住, 不要放棄。

Student Group Finalist 學生組入圍作品



Title of Design : L.I.T. let it twist
作品名稱 : 玉壺光轉
School : Hong Kong Design Institute
學校名稱 : 香港知專設計學院

Finalist : Mr Poon Sum-yuen
入圍者 : 潘森源先生

The journey of life is like running towards the light. Coming across highs and lows. Confused, Worried, Being paranoid, and pushed to the extreme.

Why not let the burden down, clear up your mind, rethink where your destiny is, achieve your goal, twist your fate and find the radiance of your dream.

人生的旅程有如在向著光源般夢想奔跑。但路途上總會攀上高山或走進低谷。但困在低谷時，不如停下將凌亂、煩惱、鑽牛角尖這堆壓在身上的包袱放下，重新整理自己的思緒，重新思考自己的目標，重新往目標的高峰進發，為找到夢想的光芒帶來轉機！

Student Group Finalist 學生組入圍作品



Title of Design : Born to Bright
作品名稱 : 生命之初
School : Hong Kong Design Institute
學校名稱 : 香港知專設計學院

Finalist : Miss Cheung Wai-chu
入圍者 : 張惠珠小姐

Light has different purposes in different situations in life, revealing their meaning. This time I designed an educational light which also aims to make children feel joyful. During quiet nights, the lamp can guide the children and lead them to the toilet, with little spot lights inside the lamp flashing and lovely pattern which alleviates their fear of the dark, letting dark nights become more interesting.

光在生活中不同的情況下發揮它不同的用處，彰顯著它們的意義。而這次我為小朋友設計了一款的有教育意義和令小朋友感到快樂的燈。在寧靜的晚上，這款燈可以守護著小朋友，帶領他們上廁所，燈裡一點點閃爍的光點和可愛的圖案減輕他們對黑暗的恐懼，令夜晚也變得更有意思了。

Student Group Finalist 學生組入圍作品



Title of Design : Flowers Core
作品名稱 : 花芯意
School : Hong Kong Design Institute
學校名稱 : 香港知專設計學院

Finalist : Mr Cheng Chun-kit
入圍者 : 鄭俊傑先生

Functionally, the lamp can be adjusted freely by its user to satisfy their different kinds of needs.

On the other hand, for the material, I decided to reuse disposable materials, reusing the disposable plastic spoons to design the shape of flowers.

Through the design concept of Flower Core, I wanted to increase people's attention towards DIY products, where anyone is able to design their own "flower core" light with the use of recycling materials.

功能上，這盞燈的配合度很高，可以給用家隨意調節光線，亦可同時滿足不同用家的需要。

其次，在物料上，我決定提倡環保，選擇使用一次性的塑膠棄置物去重新再用，設計為燈的花瓣，希望透過"花芯意"的設計概念，令大家都在注重環保的大前提下，DIY 做出屬於自己的"花芯意"。

Student Group Finalist 學生組入圍作品



Title of Design : The Happy Moths
作品名稱 : 樂蛾
School : Hong Kong Design Institute
學校名稱 : 香港知專設計學院

Finalist : Miss Chiu Suet-ling
入圍者 : 趙雪零小姐

The design of the lamp is based on the different postures of dancing moths to express celebration and joy of finding the light. The excitement of the moths is conveyed through the vivid moths' silhouettes in the design.

「樂蛾」燈飾設計以飛蛾翩翩起舞的姿態，慶祝並分享牠們尋得世上最美的東西 - 光明的喜悅。此設計透過飛蛾不同角度的生動剪影，表達出牠們興奮雀躍的心情。

The 8th Hong Kong Lighting Design Competition
第八屆香港燈飾設計比賽

Judging Panel 評判團



Mr Antony Chan
Chairman
Hong Kong Interior Design Association

香港室內設計協會會長
陳志毅先生



Mr Eric Shiu
Associate
TinoKwan Lighting Consultants Ltd

關永權照明設計有限公司主任設計師
邵子鳴先生



Ms Ada Fung, JP
Immediate Past President
The Hong Kong Institute of Architects

香港建築師學會原會長
馮宜萱女士，太平紳士



Mr Steve Yeung
President
Industrial Designers Society of Hong Kong

香港工業設計師協會會長
楊兆航先生



Mr Dennis Lau, JP
Chairman
The Association of Architectural Practices

建築師事務所商會主席
劉榮廣先生，太平紳士



Mr Yale Wong
Honorary Consultant
Innovation & Design Management Association

創新與設計管理協會榮譽顧問
黃耶魯先生



Mr Ben Li
Representative from The Hong Kong Institution of
Engineers – Electronics Division

香港工程師學會電子分部代表
李尊仁先生

The 8th Hong Kong Lighting Design Competition is a concurrent event of the HKTDC Hong Kong International Lighting Fair 2015 (Spring Edition). The final entries will be displayed at Hall 1C Concourse, Hong Kong Convention & Exhibition Centre during fair period.

第八屆香港燈飾設計比賽為香港貿發局香港國際春季燈飾展 2015 活動，入圍作品將於展覽會期間於香港會議展覽中心展覽廳 1C 大堂展出。

For enquiries, please contact 如有查詢，請聯絡： Tel 電話： (852) 1830 668 / Email 電郵： hktdc@hktdc.org